

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門好家長協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年六月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號74/2018號。

澳門好家長協會

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門好家長協會”。

第二條——會址

本會會址：設於澳門俾利喇街177-193號龍園商場地下R舖。經會員大會決議可遷往澳門任何地方。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，以發揚愛國愛澳精神，緊密團結聯繫家長，為關注下一代健康成長為己任，促進家長與其子女、家長與家長之間的了解和團結、舉辦親子文體康樂活動等，與社會一起協助家庭及孩子健康成長。

第二章

會員

第四條——只要認同本會宗旨及遵守本會章程者均可申請入會。有關之申請，經理事會審批和批准後，方可成為會員。

第五條——會員權利及義務

會員權利：

1) 會員可參加本會所舉辦的活動及本會會員大會；

2) 選舉權及被選舉權。

會員義務：

1) 遵守本會所有章程的規定及領導機構的決定；

2) 維護本會的聲譽，促進本會的發展；

3) 按時繳交會費。

第六條——如果會員行為對本會的聲譽有損或違反本會章程，經理事會通過，即時取消其會員資格。

第三章

組織機構

第七條——組織機構

1) 會員大會；

2) 理事會；

3) 監事會。

會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，每屆任期為三年，可連選連任。

選舉形式為不記名投票，採用多於半數贊同票通過。

第八條——會員大會

會員大會由全體會員組成，設一名會長，若干名副會長及秘書。

會員大會職責為：

1) 制訂或修改本會章程；

2) 審議決定會務方針，審議和通過本會的工作報告及財務報告；

第九條——理事會

理事會為本會行政機構，設理事長一名，副理事長多名，理事多名，理事會總人數必須為單數，主要負責執行本會日常會務及會員大會決議。

第十條——監事會

監事會為本會監察機構，設監事長一名，副監事長多名，監事多名，監事會總人數必須為單數，主要負責本會財政收支。

第十一條——會議

1) 會員大會會議每年召開一次。召開大會須於開會日前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書中須載明會議的日期、時間、地點和議程，並須有過半數會員代表出席，方有決議權。

2) 理事會會議，監事會會議每年召開最少一次，分別由理事長及監事長主持。

第四章

經費

第十二條——本會經費來源於會員會費，社會各界人士贊助及公共機關資助。

第五章

附則

第十三條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票。

第十四條——解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

二零一八年六月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,537.00)
(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

第二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

天主教澳門教區學校聯會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年六月七日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為159號。該設立章程文本如下：

天主教澳門教區學校聯會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為中文名稱「天主教澳門教區學校聯會」，葡文名稱「Associação Unida das Escolas Católicas da Diocese de Macau」。

第二條

宗旨

以貫徹基督博愛與服務的精神，達致個人修身立德和促進社會的發展。

第一節

願景

本會成立目的在於在一系列的天主教教區學校內，藉教育過程和優良的學術課程，灌輸完整的福音訓導，以產生基督徒

德行，好使日後老師及學生按照良心的選擇，度負責任的基督徒生活和良好公民的生活。

第二節 目標

為使願景能實現，本會設置下列目標：本會向天主教澳門教區主教，簡稱「主教」建議籌劃：

(一) 通過在基督身上學習的基督徒價值觀的學校環境，旨在訓練團體內的教友成員明瞭和認識天主子民的身份，促進團體內的友誼及鼓勵為他人服務之精神。

(二) 準備訓練老師及學生擁抱福音價值，並將之付諸行動，以達到天主教辦學的兩個目標——個人修身立德和促進社會的發展。

(三) 鼓勵老師及學生關心社會正義，以及維護和平，發展個人之修養及潛能，好使他們學習敏感於人類的需要，以個人能力和眾人合力積極回應之。

(四) 鼓勵營造福音中自由和愛的精神，使這價值充滿在教與學的氛圍中。

(五) 在天主教學校所有的課程中，不分學生的經濟、文化、倫理和種族背景，皆一律給予優質的教育。

第三條 會址

本會設於澳門得勝斜路55號地下。

第二章 會員

第四條 會員資格

(一) 本會會員包括必然顧問、直系會員、旁系會員，及本會前一任理事長。

(二) 必然顧問：主教授職時，自動成為必然顧問。

(三) 直系會員：每間教區學校校長任職時，自動成為直系會員。

(四) 旁系會員：每校的堂區主任司鐸任職時，自動成為旁系會員。

(五) 當教區學校校長有特別理由，而得必然顧問同意，不能成為會員時，學校可以提一名在校供職，但對天主教教理有興趣，和願意投入時間和精力，予以改善天主教教育的人員代之，此等提名需得必然顧問同意。

(六) 若堂區主任司鐸有原因得主教同意不能成為會員，必然顧問可指派另一司鐸代之。

第三章 組織機構

第五條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第六條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會之成員，決定會務方針，審查和批准本會工作報告；

(二) 會員大會設有會長、副會長和秘書各一名，任期為二年一任，可連任，由會員提議，除非得必然顧問同意，不能超過兩任。會長由理事長兼任，對外代表本會；副會長由副理事長兼任。

(三) 會員大會每年舉行一次，最少提前八日以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及財政各一名，任期為二年一任，可連任，由會員提議，除非得必然顧問同意，不能超過兩任。

(三) 只有直系會員才有資格被選為理事會成員。

(四) 理事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長、監事各

一名，任期為二年一任，可連任，由會員提議，除非得必然顧問同意，不能超過兩任。

(三) 監事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第九條 經費

本會為非牟利團體，經費源於會員學校每年繳交的會費，及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得先經必然顧問批准，再由理事會按其指示籌募之。

第五章 其他

第十條 終止會員

若有本會會員空缺或其資格被終止，應儘快通知必然顧問。下列理由使本會會員資格被終止：

a. 由本會宣布因會員死亡、因故不能視事或辭職。

b. 有重大理由，又經四分之三會員秘密投票贊成終止其會員資格者。所有會員空缺，應不遲於下次提名時將之填補上任會員餘下之任期。

c. 以任何方式終止本會之會員，該會員無權要求返還已繳付之會費。

二零一八年六月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,476.00)

(Custo desta publicação \$ 2 476,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門創業俱樂部

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年六月八日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為165號。該設立章程文本如下：

澳門創業俱樂部章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門創業俱樂部”，英文名稱為“Macao Startup Club”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為：

1. 發揮初創企業家愛國愛澳、自強不息的創業精神並貢獻於社會。
2. 提倡資源整合，資源共享之精神，以打造大眾創業，萬眾創新之創業環境。

第三條**會址**

本會會址設於澳門大炮台斜巷29-C號順景台地下A座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會

主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集須至少提前八天透過掛號信召集，或提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如過重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。候選人由在任理事會、監事會提名。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會設監事長一名、副監事長不限，監事會總人數為單數。每屆任期為三年，可連選連任。候選人由在任理事會、監事會提名。

第四章**經費****第十條****經費**

(一) 本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(二) 本會章程之解釋權屬會員大會；若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

(四) 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年六月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,654.00)
(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

新時代文化藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年六月七日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為162號。該設立章程文本如下：

新時代文化藝術協會章程**第一章****總則**

第一條——名稱：本會中文名稱為“新時代文化藝術協會”；英文名稱為“New Era Culture and Art Association”；英文簡稱為“NECAA”。

第二條——宗旨：本會為非牟利團體。宗旨是弘揚優秀文化藝術，同心協力為澳門的文化藝術建設多元發展，立足澳門放眼世界。聚集和團結海內外熱愛文化藝術的學者及人士參與和進行學術交流。為粵港澳大灣區建設、澳門的繁榮發展和美好未來，盡心盡力努力奮鬥！

第三條——會址：本會會址設於澳門日頭街10號，興邦大廈地下A座。

第二章**會員**

第四條——會員資格：凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，經理事會核准後，均可成為本會會員。

第五條——會員的權利和義務

1、會員有下列權利：享有選舉權及被選舉權；享受本會舉辦一切活動和福利的權利。

2、會員有以下義務：遵守本會章程；按時繳納會費；不得作出有損本會聲譽之行為。

3、如有違反本會章程或不履行會員義務者，理事會得根據內部規章對其進行相關的紀律處分，情況嚴重者，理事會得註銷其會籍。

第三章**組織機構**

第六條——機構

本會組織機構包括：會員大會、理事會及監事會，本會設創會永久會長、副會長；名譽會長。

第七條——會員大會

1、會員大會是本會的最高權力機構，負責制訂和修改本會章程，選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2、會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

3、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程。

4、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

1、理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

2、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

3、理事會會議每三個月召開一次。會議在過半數理事會成員出席時方可決議，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

1、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

3、監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條——使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會理事長和副理事長共同簽署。

**第四章
附則**

第十一條——經費來源：本會的經費來源包括會費、本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

第十二條——內部規章：本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，內部規章內容包括製訂財務的管理及運作細則、會員紀律等等，有關條文由理事會制定及通過。

第十三條——章程之解釋權：章程之解釋權屬會員大會；會員大會閉會期間，本章程之解釋權屬理事會。

二零一八年六月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,595.00)
(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

武藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年六月七日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為160號。該設立章程文本如下：

**武藝會
章程****第一章
總則****第一條
名稱**

本會中文名稱為“武藝會”。

**第二條
宗旨**

本會為非牟利體育會。宗旨為推廣澳門體育武術發展、提昇市民健康體格。

**第三條
會址**

本會設於澳門河邊新街261號新福花園9樓E座。

**第二章
會員****第四條
會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機構****第六條
機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條
會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條
理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條
監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年六月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,586.00)

(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

麥子劇場劇社

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年六月七日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為161號。該設立章程文本如下：

麥子劇場劇社

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“麥子劇場劇社”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為推廣澳門戲劇藝術、提昇表演者的藝術素質與技巧。

第三條 會址

本會聯絡地址設於澳門河邊新街261號新福花園9樓E座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，

方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年六月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門麻章同鄉聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年六月七日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為164號。該設立章程文本如下：

澳門麻章同鄉聯誼會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為“澳門麻章同鄉聯誼會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為團結鄉親，凝聚愛國愛澳愛鄉力量，推動關愛慈善多元化活動，傳遞正能量，關愛社會，攜手共建共享友愛和諧社會。

第三條**會址**

本會設於澳門金龍巷12號地下。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡認同本會宗旨及遵守本會章程，經理事會批准，繳納會費，成為會員。

第五條**會員權利和義務**

一. 有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第六條**會員身份之喪失**

一. 會員有權退會。會費不退回；

二. 會員如有任何損害本會聲譽或利益的行為，經理事會議決，可給予警告乃至終止會籍的處分。被終止會籍者，已繳納之費用概不退還；

三. 會員欠繳會費。

第三章**組織機構****第七條****機構**

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

第八條**會員大會**

一. 本會之最高權力機構為會員大會。負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

二. 會員大會設會長一名、副會長若干名、秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知信內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四. 修改本會章程之決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三贊同票。

第九條**理事會**

一. 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二. 理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名，總人數須為單數、任期三年、連選得任。

三. 理事會負責領導本會行政，直屬單位和專責委員會，決定其設置和變動，任免直屬單位和專責委員會內之領導成員。

四. 按需要可設立若干部門開展會務工作。

五. 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條**監事會**

一. 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長及監事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

三. 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十一條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**附則****第十二條****內部規章**

本會設內部規章，規範轄下各部分組織、行政管理及財務運作細則，會員紀律等事項，有關條文由理事會制定。

本會有權聘請社會知名人士、資深的退任理事會、監事會成員及資深會員為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、顧問和名譽理事。

第十三條**適用法律**

本章程所未規範事宜一概依澳門現行法律執行。

二零一八年六月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,104.00)

(Custo desta publicação \$ 2 104,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****南光書畫協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年六月七日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為163號。該設立章程文本如下：

南光書畫協會**第一章****總則****第一條****名稱及會址**

名稱：本會定名為南光書畫協會。

會址：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈十一樓。

第二條**宗旨**

本會成立宗旨在於通過組織中國書畫相關活動，切磋書畫藝術，交流經驗，弘揚中華文化。

第二章 會員

第三條 會員資格

凡熱愛書畫藝術、願意遵守本章程者，均可申請加入本會。經填表申請，由一位會員介紹，再經理事會通過，即為正式會員。

第四條 會員權利及義務

本會會員有選舉權與被選舉之權利，亦有遵守本會章程、維護本會名譽及合法權益，積極參與本會之各項活動，以及執行決議和繳交年費之義務。

第五條 會員資格之喪失

1. 會員如無故欠交兩年年費，作自動退出論。
2. 會員如違反本會章程，有破壞本會行為者，理事會將視其情節輕重給予適當處分或取消其會員資格。

第三章 組織和會議

第六條 本會組織架構

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第七條 會員大會

會員大會由全體會員組成，是本會最高權力機構。會員大會，設大會主席團，由會長及副會長組成。會員大會每年召開一次，由理事會召集，如有必要，或有三分之一以上會員聯署要求，亦可以召開會員大會。其職權如下：

1. 制定和修改會章。
2. 選舉會員大會主席團成員、理事會成員及監事會成員，選出的成員任期三年，連選可連任。
3. 決定工作方針、任務和工作計劃。
4. 審查及批准理事會工作報告。
5. 審查本會之財政報告。

第八條 理事會

理事會由會員大會選出的成員組成。理事會職銜由其成員互選產生。內設理事長一人、副理事長若干人；並設秘書長一人、副秘書長若干人、常務理事若干人及理事若干人；理事會總人數必須為單數。其職權如下：

1. 執行會員大會決議。
2. 向會員大會提交工作報告及財務報告。
3. 負責處理會內一切日常事務。

第九條 監事會

監事會由會員大會選舉產生。設監事長，副監事長及秘書各一人，合共三人；監事會總人數必須為單數。任期三年，連選可連任。監事會負責對本會一切工作之監督，其職權如下：

1. 監察對理事會執行會員大會之決議。
2. 審查財務報告及其他事項提出意見。
3. 可參加理事會會議，但在會議中無表決權。

第十條 會長

會長及副會長由會員大會選舉產生；會長負責代表本會對外聯繫，並負責領導及協調本會工作；副會長主要職責在於協助會長開展會務，當會長不能履行職責時，暫由副會長代之。會長及副會長任期為三年，連選可連任。

第十一條 理事長

理事長負責統籌理事會各部工作；副理事長主要職責協助理事長處理日常工作，在理事長不能履行職責時，暫由副理事長代之。

第十二條 監事長

監事長之職責在於召集和主持監事會會議，當監事長不能履行職責時，由副監事長代之。秘書的職責在於協助監事長

及副監事長執行職務，並作監事會會議記錄及整理有關文件。

第十三條 決議之有效性

會員大會須經出席成員絕大多數數同意才能通過決議，理事會及監事會亦須出席成員半數以上同意才能通過決議。但在有關法律規定或本會章程有特別規定者除外。

第十四條 榮譽會長、名譽會長及名譽顧問

本會敦聘社會賢達及藝術界知名人士擔任榮譽會長、名譽會長及名譽顧問。

第四章 經費

第十五條 經費來源

本會經費來源，包括各方面的贊助及會員之年費。凡加入本會者，須交入會費澳門幣二百元，以後每年年費五十元，若一次過交五百元者，即為永久會員。若經理事會批准，可豁免會費。

第五章 附則

第十六條 章程之有效性

本章程經會員大會通過後施行。

第十七條 章程之解釋、章程修改及本會的解散

本章程之修改權及解釋權屬會員大會。修改章程之決議須獲出席會員四分之三的贊同票，而解散本會或延長法人存續期的決議，必須經本會所有會員的四分之三多數票通過方為有效。

第十八條 會員大會之召集

會員大會之召集方式：提前八日以掛號信或會員簽收方式發送召集書；召集書內列明會議之日期、時間、地點及議程。

二零一八年六月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,554.00)
(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

鄂澳青年交流促進會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一八年六月四日起，存放於本署之10/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為21號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

鄂澳青年交流促進會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“鄂澳青年交流促進會”，中文簡稱為“鄂澳青促”；葡文名稱為“Associação para a Promoção de Intercâmbio entre Jovens de Macau e Hubei”，葡文簡稱為“APIJMH”；英文名稱為“Macau-Hubei Youth Exchange Promotion Association”，英文簡稱為“MHYEPA”。

第二條——本會會址設於澳門北京街230號-246號金融中心13樓G。

第三條——本會為非牟利組織。宗旨為：發揚愛國愛澳精神，促進鄂澳兩地合作青年交流，共同回饋祖國及本地社會。

第四條——本會的存續期為無限期。

第二章**會員**

第五條——凡年齡介乎於18-45歲之青年，接受本會章程，贊同本會宗旨，且經一名會員推薦，有志於促進鄂澳兩地交流之人士，經理事會通過，可成為本會會員。

第六條——本會會員權利與義務：

1. 享有選舉權、被選舉權和表決權；
2. 可報名參加本會所舉辦之活動、推薦新會員及享有本會提供之福利；
3. 會員有遵守章程、服從議決、繳交會費及其他義務；
4. 凡無理欠繳會費者，即喪失會員之一切權益，但仍可保留會員身份；凡無理欠繳會費兩年或以上者，作自動退會論。

第七條——會員如有違反本會章程，作出任何有損本會名譽或利益者，經理事會決議，予以警告或停權處分；其危害團體情節重大者，經理事會決議並獲三分之二以上的理事同意，由理事長簽署確認，可飭令其退會。

**第三章
組織及職權**

第八條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會

1. 會員大會為本會最高決策權力機構，具有制定和修改會章，選舉及任免本會架構成員，審議會務報告及財政報告，決定本會性質及會務方針的權力；

2. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，最少提前八日透過掛號信或簽收之方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；決議時須經半數以上出席會員的贊同票方為有效；

3. 會員大會設會長一名、副會長若干名，每屆任期三年，可連選連任；

4. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

5. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會

1. 理事會是本會的執行機構，負責管理本會日常事務，其權限為：確保本會的管理及運作；訂定各項內部規章及規則；執行會員大會的決議及開展本會的會務及各項活動；審批會員入會及退會申請；制訂會員之會費；議決會員之紀律處分及開除會籍；以本會名義開設銀行帳戶及管理帳務；在法院內外代表本會。

2. 會議在有過半數理事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效；

3. 理事會由三名或以上單數成員組成，每屆任期三年，可連選連任，設理事長一名、副理事長及理事若干名；理事會可按需要設立秘書處、若干部門和委員會。若任何理事在任期內退出理事會，則由會員大會進行補選，任期為該理事剩餘的期限；

4. 理事會對外全權代表本會；理事長對內領導及協調本會各項工作；副理事長協助理事長落實各項工作；理事則分工執行各項工作。

第十一條——監事會

1. 監事會是本會的監察機構，負責監核會章和內部規章之執行、監察理事會之

日常運作，編制會務報告及財務報告，並向會員大會匯報；

2. 監事會由三名或以上單數成員組成，每屆任期三年，可連選連任，設監事長一名、副監事長以及監事若干名。若任何監事在任期內退出監事會，則由會員大會進行補選，任期為該監事剩餘的期限。

第十二條——顧問及名譽或榮譽職銜

1. 理事會可按會務需要，邀請若干名社會人士擔任顧問；

2. 經理事會提名，半數或以上之由會長、副會長、理事長、副理事長、監事長及副監事長組成的小組通過，本會可聘請相關人士擔任名譽會長、名譽顧問、榮譽會長、榮譽顧問、其它名譽或榮譽職銜，以推進會務發展。

第四章**附則****第十三條——經費**

1. 本會之收入源於會費；
2. 本會得接受各機構或個人等不附帶任何條件的贊助。

第十四條——本章程解釋權屬會員大會；本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零一八年六月五日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門澳大利亞商會

(Em abreviatura, 澳門澳洲商會)

Câmara de Comércio da Austrália Macau

Australian Chamber of Commerce Macau,
(Em abreviatura, AustCham) Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que por contrato celebrado no dia 11 de Junho de 2018, arquivado neste Cartório,

sob o n.º 1, a fls. 1, do maço número um de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e suas Alterações, referente ao ano de 2018, foi constituída entre Andrew Whitaker Scott, Liviano Lacchia, Michael Leonard Usher, Michael Owen Keen e Patrick Liu (劉燕冲) (0491-3601-0394), uma associação sem fins lucrativos com a denominação em epígrafe, a qual se rege pelos seguintes Estatutos:

第1章 一般規定

第1條 名稱

本社團中文名稱為「澳門澳大利亞商會」，簡稱「澳門澳洲商會」，葡萄牙文名稱為“Câmara de Comércio da Austrália Macau”，英文名稱為“Australian Chamber of Commerce Macau”，簡稱為“AustCham Macau”。

第2條 宗旨

本社團是一間非盈利組織，具備以下宗旨：

a) 為會員、澳洲人及與澳洲有關係的澳門居民、澳洲人及與澳洲有關係的企業及澳門企業之間，以及會員與澳門特區政府之間提供廣結人脈的機會。

b) 協助澳洲企業尋求與澳門會員及非會員的業務及投資機會。

c) 就影響澳洲人及企業在澳門經商或居住的政策，與澳門特區政府及澳洲政府聯絡並展開合作，以促進澳門特區與澳洲的共同利益。

d) 組織活動慶祝澳洲重大歷史里程碑及公眾假期。

e) 與中國內地及其他國家和地區的類似組織合作，促進與澳洲的工商業交流與投資。

f) 增進澳門特區與澳洲之間的經濟與產業關係。

g) 對澳門的經濟及社會發展作出貢獻。

第3條 社團的註冊辦事處

本社團位於澳門氹仔海洋花園大馬路480B桂苑8樓J座。

第2章 會員

第4條 會員資格

1. 本社團可接納所有同意及接受社團宗旨及規例的個人及組織成為會員。

2. 本社團會員分為以下類型：

a. 榮譽會員：理事會認為對加強澳門與澳洲關係作出巨大及相關貢獻的人士或組織；

b. 普通會員：年滿18歲以上的自然人；

c. 中小型企業會員：中小型企業，即被視為聘用少於25人的所有公司；

d. 企業會員：屬於法人且不被視為中小型企業的公司或組織；

e. 創始會員：參與本社會第一次大會的普通會員、中小型企業會員及企業會員。

3. 接受新的普通會員、中小型企業會員及企業會員須視填寫及簽署書面申請的候選人、理事會的批准以及適用入會費的支付情況而定。

4. 接受榮譽會員須在理事會提議後經大會批准。

第5條 會員的權利及義務

1. 所有類型的會員均有權參與本社團安排的或本社團可能參與的事件及活動，並享有本社團讓會員享有的福利。

2. 普通會員、中小型企業會員及企業會員均有權：

a. 參與會員大會並在會上投票，惟須遵守本社團章程細則的條款。

b. 當選本社團的主管部門。

3. 所有會員均有義務：

a. 遵守本社團章程細則以及本社團發佈的規例及決議。

b. 支付大會釐定的任何適用入會費及/或會員費。

c. 為促進本社團及其會員的利益而行事及合作。

4. 在大會上，各普通會員均有一票，各中小型企業會員均有兩票，以及各企業會員均有三票。

5. 各中小型企業會員及企業會員所持票數不可單獨行使。

6. 在法人當選本社團的主管部門時，其須委任一名自然人擔任其代表。在主要代表無能力行事的情況下，允許委任替代代表。

第6條 懲戒事項

1. 理事會可議決對違反本社團章程細則及本社團規章及決議或被發現犯下對本社團形象及聲譽造成負面影響的任何行為的會員進行下列處罰：

- 警告；
- 譴責；或
- 開除。

2. 如會員逾期超過三個月未繳付會員費，則將中止其權利。如逾期超過六個月未繳付會員費，則理事會須以掛號郵寄方式書面通知違約會員，授予7日的結算期。如本社團於結算期屆滿後仍未收到全數付款，理事會則應取消違約會員的會員資格。

第3章 社團架構

第7條 組織結構

1. 本社團有如下管治機構：

- 會員大會；
- 理事會；
- 監事會；及

2. 由理事會設立並向其報告，由普通、中小型企業及/或企業會員組成的特別委員會，旨在處理可能需不時處理的具體事項或任務。

第8條 會員大會

1. 會員大會由本社團所有普通、中小型企業及企業會員組成，為本社團最高權力機構。

2. 大會由主席以於會議日期前至少28個曆日發出掛號或專人遞送信件的方式召開。開會通知須載明會議日期、時間及地點以及會議議程。如大會主席沒有按法律及本社團章程細則的規定召開會議，則由理事會主席或理事會主席應至少佔可能的總票數30%（百分之三十）的本社團會員之請求召開大會。

3. 只要出席或指派正式代表出席的會員有權行使本社團所有投票會員可行使的總投票權至少一半的投票權，則大會將被視為應第一次通知召開。如未能在指定日期及時間行使足夠的投票權數量，則會議將應第二次通知在第一次通知後60分鐘召開，前提是出席或指派正式代表出席的會員有權行使本社團所有投票會員可行使的總投票權至少35%的投票權。

4. 會員可以向大會主席提交委託書的方式委派代表出席大會，但只可委派有權參加大會的其他股東擔任代表。

5. 中小型企業及企業會員須以向大會主席提交委託書的方式委任自然人代表其出席大會。

6. 除法律或本社團章程細則規定須由大會議決的事項外，下列事項亦須經會員批准：

a. 透過貸款籌資，無論有無抵押，亦無論金額大小；

b. 購買任何類型的機動車輛；

c. 購買任何不動產；

d. 根據理事會建議接納榮譽會員；

e. 批准理事會起草的內部規章。

7. 所有決議均須由親自出席或指派代表出席成員的過半數票通過，下列決議除外：

a. 更改本社團章程細則的決議，必須獲親自出席或派代表出席成員至少四分之三票數批准；

b. 清算本社團的決議，只有獲得四分之三社團全體會員贊成票方可通過。

8. 大會須至少於每一曆年第一季度期間召開一次，以批准財務報表及理事會上一曆年報告、對當前曆年預算及活動計劃進行投票表決，以及舉行任何必要的選舉。

9. 大會委員會須交由一名主席主持，且須有兩名副主席及一名秘書，該等人士由大會選出，任期兩年，並可無限次再獲推選。

a. 主席須履行本組織章程細則所述職責、主持會員大會及在票數相等的情況下投決定票。

b. 大會副主席為組織資歷最長會員，須在沒有主席或主席被禁止履行其職責時履行主席職責。

c. 大會秘書為理事會秘書，將負責起草及簽署會議記錄，並確保所有會議均依照法律及本社團章程細則舉行。

10. 在選出本社團的管治機構前，須在相關大會日期至少14天前向大會主席呈交候選人名單。

第9條 理事會

1. 理事會為本社團的行政管理機構，擁有一切必要權力管理及代表本社團，須由五至九範圍中的奇數位成員（由會員大會議決）組成，任期兩年，並可無限次再獲推選。

2. 理事會須包括一名主席、一名副主席、一名秘書及一名財務主管，如會員大會未明確委任相關人士，則由理事會從其成員中選出。

3. 理事會會議由其主席召開，如果主席並未按法律或本組織章程細則的規定召開會議，則由構成理事會至少三分之一的理事召開會議。一般情況下，理事會須每一季度召開一次會議，而在特殊情況下，則須在被召集的時候召開會議。

4. 除本社團章程細則及法律授予的權力及權限外，理事會應具備管理及指示本社團所需的一切權力，包括但不限於：

a. 確保遵守本組織章程細則、會員大會決議及本組織的內部規章；

b. 管理本社團的活動、內部組織及資產；

c. 僱用及聘用職員並釐定他們的薪酬；

d. 擬定待大會批准的入會費及會員的年費金額；

e. 草擬向會員大會提議的內部規章；

f. 草擬待會員大會批准的年度財務報表及報告、預算及本社團活動計劃；及

g. 管理及負責與會員及其他組織進行溝通。

5. 理事會會議的法定人數應為過半數會員，且所有決議均應由出席的過半數會員通過。

6. 本社團須受兩名理事的聯名簽署約束，其中一名理事須為主席或副主席，或由理事會視乎個別情況而決定。

7. 理事會可將若干責任或權限轉授給執行委員會或執行理事（從其成員中任命）。

8. 如出現票數相同的情況，會議主席有權投決定票。

9. 理事會成員可透過向理事會主席提交的委託書，指派另一名理事會成員代表其出席理事會會議。

第10條 監事會

1. 監事會應監督本社團的營運、財務收入及開支。

2. 監事會應具有三或五名成員，由會員大會從本社團會員中選舉產生，但理事會可建議將屬於在澳門註冊執業的專業核數師的非會員納入其中。監事會成員當選任期為兩年，並可無限次再獲推選。

3. 如未由會員大會委任，監事會應從其成員中選舉主席。

4. 監事會具有以下權力：

a. 對理事會編制的即將提交會員大會的年度財務報表發表意見；

b. 審核本社團的賬目並確保符合獲批的預算；及

c. 就本社團管理相關事宜向理事會提出建議。

5. 監事會須至少每三個月舉行一次會議，及在其主席召開時舉行會議，或當並未按法律或本社團章程細則規定召開會議時，則由其至少兩名成員召開會議。

6. 成員可透過向主席提交的委託書，指派另一名成員代表其出席會議。

7. 召開會議的前提是有過半數成員出席或指派代表出席，及所有決議均須由出席的過半數成員投票通過。

8. 如出現票數相同的情況，會議主席有權投決定票。

第4章 資金及清盤

第11條 資金

本社團活動的資金來源有：

a. 會員費；

b. 津貼及捐款；

c. 源自本社團所持資產的收入；

d. 源自本社團開展的活動的利潤；

e. 理事會或會員大會批准的任何其他方法。

第12條
清盤

倘若本社團清盤，大會需按照本社團章程第二條所述的本社團宗旨，決定任何剩餘資產的分配。

私人公證員 區利華

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos 12 de Junho de 2018. — O Notário, *Luis Filipe Oliveira*.

(是項刊登費用為 \$4,719.00)
(Custo desta publicação \$ 4 719,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門阿彌陀佛關懷中心

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年六月八日存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為166號。該修改章程文本如下：

第二條
住所及辦事處

本會設於澳門媽閣河邊新街302號豐順新村第四座地下H座，可根據需要設立辦事處。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

二零一八年六月八日於第二公證署

一等助理員 *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*

(是項刊登費用為 \$392.00)
(Custo desta publicação \$ 392,00)

德高(澳門)有限公司

(根據8月12日第14/96/M號法律第1條第1款之公告)

資產負債表二零一七年十二月三十一日

澳門元

資產**非流動資產**

物業、機器及設備	3,485,411
未完成資產	1,262,163

非流動資產總值4,747,574**流動資產**

存貨	74,180
應收股東款項	13,907,649
應收關聯公司款項	2,661,867
應收賬款	9,536,261
預付費用及按金	629,984
現金及銀行存款	262,170

流動資產總值27,072,111**資產總值**31,819,685**權益及負債****權益**

股本	1,000,000
法定儲備	500,000
累積損益	11,710,169

權益總值13,210,169**負債****流動負債**

應付賬款	5,184,273
所得稅備用金	991,005
應付關聯公司款項	10,064,002
應付股東款項	2,370,236

流動負債總值18,609,516**權益及負債總值**31,819,685**董事會報告書**

董事會謹將二零一七年十二月三十一日年度報告及公司帳目呈覽。

公司年中沒有改變業務，主要從事廣告服務。公司的財務狀況及業績載於隨附之年度帳目；年度純利為澳門幣6,683,883元、年結日資本淨值為澳門幣13,210,169元。

二零一八年三月十五日承董事會命

常務董事

Yoann Frédéric El Jaouhari

董事

Juliette Cécile Marie Vigier Mouchonnet

摘要財務報表之獨立核數報告

致 德高（澳門）有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了德高（澳門）有限公司二零一七年度之財務報表，並已於二零一八年三月十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解德高（澳門）有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

何美華

註冊核數師

何美華會計師事務所

二零一八年三月十五日，於澳門

JCDECAUX (MACAU), LIMITADA

(Publicações ao abrigo do n.º 1 do Artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto)

Balança Em 31 de Dezembro de 2017

	MOP
Activos	
Activos não-correntes	
Activos fixos tangíveis	3,485,411
Imobilizações em curso	1,262,163
Total dos activos não-correntes	4,747,574
Activos correntes	
Inventários	74,180
Dívidas de accionista	13,907,649
Dívidas de companhias relacionadas	2,661,867
Dívidas a receber comerciais	9,536,261
Despesas antecipadas e depósitos	629,984
Balanço da caixa e do banco	262,170
Total dos activos correntes	27,072,111
Total dos activos	31,819,685
Capitais próprios e passivos	
Capitais próprios	
Capital	1,000,000
Reserva legal	500,000
Resultados acumulados transitados	11,710,169
Total dos capitais próprios	13,210,169

MOP

Passivos**Passivos correntes**

Dívidas a pagar comerciais	5,184,273
Provisões para imposto sobre o rendimento	991,005
Dívidas de companhias relacionadas	10,064,002
Dívida de accionista	2,370,236
Total dos passivos corrente	18,609,516
Total dos capitais próprios e passivos	31,819,685

Relatório do Conselho de Administração

O Conselho de Administração vem apresentar o relatório e contas da Companhia do exercício findo em 31 de Dezembro de 2017.

Não houve mudança na natureza das principais actividades da Companhia, que continuaram a ser relativas a publicidade. A situação económica e resultados estão expressos nas contas anuais anexas, tendo o Resultado Líquido atingido MOP 6,683,883 e a Situação Líquida MOP 13,210,169.

Pelo Conselho de Administração, 15 de Março de 2018.

Administrador Executivo	Administrador
<i>Yoann Frédéric El Jaouhari</i>	<i>Juliette Cécile Marie Vigier Mouchonnet</i>

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da JCDecaux (Macau), Limitada
(Sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da JCDecaux (Macau), Limitada relativas ao ano 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 15 de Março de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2017, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas an ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Ho Mei Va
Auditor de Contas
HVM & Associados – Sociedade de Auditores
Macau, 15 de Março de 2018.

(是項刊登費用為 \$6,420.00)
(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

港澳飛翼船有限公司
資產負債表
二零一七年十二月三十一日

	港幣
非流動資產	
物業、機器及設備	46,563,966
聯營公司	3,407,107
其他非流動資產	193,439
	<u>50,164,512</u>
流動資產	
貿易及其他應收賬款、已付按金及預付款項	20,616,635
應收同系附屬公司	62,377,545
可收回所得稅項	2,386,190
現金及銀行結餘	11,461,922
	<u>96,842,292</u>
	<u>147,006,804</u>
總資產	
流動負債	
貿易及其他應付賬款及應計款項	47,066,179
應付所得稅項	345,382
	<u>47,411,561</u>
總資產減流動負債淨值	<u>99,595,243</u>
非流動負債	
遞延所得稅項負債	978,077
資產淨值	<u>98,617,166</u>
權益	
股本	10,000,000
儲備	39,000,000
保留溢利	49,617,166
—前期結轉	42,458,107
—本期	7,159,059
權益總值	<u>98,617,166</u>

業績報告

年內港澳旅客數字及旅客消費增長，令兩地旅遊業回升，但公司經營往來澳門至香港赤鱘角機場航線繼續受到航速和航道管制措施影響，加上外遊的旅行團數量減少及鄰近國內機場國際航線大幅增加，令整體客量錄得負增長；全年盈利更受到燃油價格及其他營運成本上升影響而大幅下跌。

公司將繼續努力加強宣傳、優化服務質素及船隊裝備、控制成本及提高營運效率，並以其於珠三角經營跨境交通服務的經驗，為粵港澳大灣區的全面區域融合作出貢獻。

公司董事 何超瓊

二零一八年五月二十九日

摘要財務報表的獨立核數師報告

致港澳飛翼船務有限公司全體股東
(於香港註冊成立的有限公司)

港澳飛翼船務有限公司(「貴公司」)截至二零一七年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止年度的已審核財務報表。摘要財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴公司截至二零一七年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一八年五月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的綜合收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一八年五月二十九日

Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited
Balanço em 31 de Dezembro de 2017

	HK\$
Activos não-correntes	
Activos fixos tangíveis	46,563,966
Associada	3,407,107
Outros activos não correntes	193,439
	50,164,512
Activos correntes	
Dívidas a receber, depósitos e pré-pagamentos	20,616,635
Dívida de uma subsidiária	62,377,545
Imposto a recuperar	2,386,190
Caixa e depósitos bancários	11,461,922
	96,842,292
Total dos activos	147,006,804
Passivos correntes	
Dívidas a pagar e acréscimos	47,066,179
Provisão para imposto s/ o rendimento	345,382
	47,411,561
Total dos activos menos passivos correntes	99,595,243
Passivos não correntes	
Passivos por impostos diferidos	978,077
Activo líquido	98,617,166
Capitais próprios	
Capital social	10,000,000
Reservas	39,000,000
Resultados acumulados	49,617,166
– Transitados	42,458,107
– Do exercício	7,159,059
Total dos capitais próprios	98,617,166

Relatório de desempenho

Este ano, registou-se um aumento do número de visitantes de Hong Kong e Macau e do consumo dos mesmos, resultando na recuperação do sector turístico em ambas as regiões. No entanto, a Companhia continuou a sofrer o impacto das medidas de controlo da velocidade dos navios e do tráfego marítimo na rota entre Macau e o Aeroporto Chek Lap Kok de Hong Kong, o que, aliado à queda no número de excursões turísticas do exterior e ao aumento substancial das rotas internacionais para aeroportos chineses de regiões vizinhas, levou ao crescimento negativo do volume total de passageiros. Por outro lado, a subida do preço dos combustíveis e de outros custos operacionais contribuiu para uma queda significativa nos lucros anuais.

No futuro, a Companhia irá continuar a envidar esforços para reforçar a divulgação, melhorar a qualidade de serviço e os equipamentos da frota, controlar os custos e melhorar a sua eficiência operacional, procurando ainda, com base na sua experiência de serviço de transporte transfronteiriço no Delta do Rio das Pérolas, contribuir para a integração abrangente da região da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

A Diretora da Companhia, *Ho Chiu King Pansy Catilina*

Aos 29 de Maio de 2018.

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os Sócios da HongKong Macao Hydrofoil Company, Limited

(constituída em Hong Kong com responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Hongkong Macao Hydrofoil Company, Limited (a “Sociedade”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2017, são da responsabilidade da Gerência da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto sócios, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre essas demonstrações financeiras no relatório datado de 29 de Maio de 2018.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2017, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de Maio de 2018.

(是項刊登費用為 \$5,885.00)
(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

遠東水翼船務有限公司
資產負債表
二〇一七年十二月三十一日

	澳門元
資產	
非流動資產	
機器及設備	7,173,559
非流動資產總值	7,173,559
流動資產	
應收關聯公司款項	70,996,360
應收賬款	14,332,068
預付費用及按金	2,192,166
現金及銀行存款	26,774,019
流動資產總值	114,294,613
資產總值	121,468,172
權益及負債	
權益	
股本	100,000
法定儲備	50,000
累積損益滾存	95,690,824
權益總值	95,840,824
負債	
流動負債	
預收收益	104,745
其他應付款項	17,394,579
所得補充稅備用金	8,128,024
流動負債總值	25,627,348
權益及負債總值	121,468,172

業績報告

年內港澳旅客數字及旅客消費增長，令兩地旅遊業回升，公司把握旅遊需求增加的勢頭，經營往來澳門至香港港澳碼頭之航線，客量錄得良好增長；然而，燃油價格及營運成本上升，全年盈利比去年微跌。

公司將繼續努力加強宣傳、優化服務質素及船隊裝備、控制成本及提高營運效率，為打造澳門成為世界級的休閒中心作出貢獻；氹仔永久客運碼頭啟用後，公司亦計劃逐步增加航次及載運量，以滿足前往氹仔、路環及橫琴地區的旅客需求。

公司董事 何超瓊

二零一八年三月九日

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 遠東水翼船務有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之有限公司)

本核數師已按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了遠東水翼船務有限公司截至二零一七年十二月三十一日止年度財務報表，並於二零一八年三月九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面均與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解該公司於二零一七年十二月三十一日的財政狀況，摘要財務報表應與上述經審核財務報表一併參閱。

何美華
註冊核數師
何美華會計師事務所

澳門，二零一八年三月九日

FAR EAST HIDROFOIL COMPANHIA, LIMITADA
Balanço
Em 31 de Dezembro de 2017

	MOP
Activos	
Activos não-correntes	
Activos fixos tangíveis	7,173,559
Total dos activos não-correntes	7,173,559
Activos correntes	
Dívidas de sociedades relacionadas	70,996,360
Dívidas a receber comerciais	14,332,068
Despesas antecipadas e depósitos	2,192,166
Balanço da caixa e do banco	26,774,019
Total dos activos correntes	114,294,613
Total dos activos	121,468,172
 Capitais próprios e passivos	
Capitais próprios	
Capital	100,000
Reserva legal	50,000
Resultados acumulados transitados	95,690,824
Total dos capitais próprios	95,840,824
 Passivos	
Passivos corrente	
Receitas antecipadas	104,745
Outros credores	17,394,579
Provisões para imposto sobre o rendimento	8,128,024
Total dos passivos corrente	25,627,348
Total dos capitais próprios e passivos	121,468,172

Relatório de Desempenho

Este ano, registou-se um aumento do número de visitantes de Hong Kong e Macau e do consumo dos mesmos, resultando na recuperação do sector turístico em ambas as regiões. Com este aumento da procura, a Companhia registou igualmente um aumento do volume de passageiros na rota entre o Terminal Marítimo de Macau e Hong Kong. No entanto, devido ao aumento do preço dos combustíveis e dos custos operacionais, os lucros anuais decresceram relativamente ao ano anterior.

No futuro, a Companhia irá continuar a envidar esforços para reforçar a divulgação, melhorar a qualidade de serviço e os equipamentos da frota, controlar os custos e melhorar a sua eficiência operacional, de forma a contribuir para o estabelecimento de Macau como centro mundial de lazer. Após a entrada em funcionamento do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa, a Companhia planeia aumentar gradualmente a frequência e a capacidade de transporte, a fim de dar resposta ao aumento da procura por parte de passageiros para a Taipa, Coloane e Hengqin.

A Directora da Companhia, *Ho Chiu King Pansy Catilina*

Aos 9 de Março de 2018.

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os Accionistas da Far East Hidrofoil Companhia, Limitada
(Sociedade por quotas registada em Macau)

Examinámos as demonstrações financeiras da Far East Hidrofoil Companhia, Limitada referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2017 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos nossa sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 9 de Março de 2018.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Companhia em 31 de Dezembro de 2017, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Ho Mei Va

Auditor de Contas

HMV & Associados — Sociedade de Auditores

Macau, aos 9 de Março de 2018.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

澳門自來水股份有限公司
資產負債表
二零一七年十二月三十一日止結算

	澳門元		澳門元
資產		權益	
非流動資產		本公司權利人應佔資本及儲備	
物業、機器及設備	691,803,678	資本	76,500,000
無形資產	5,513,631	法定儲備	19,125,000
	697,317,309	重估價值儲備	56,104,665
		保留盈利	141,716,187
		股東權益	293,445,852
流動資產		負債	
存貨	22,207,529	非流動負債	
貿易及其他應收款	75,013,244	客戶按金	56,202,396
現金及銀行存款	152,704,926	銀行貸款	150,000,000
	249,925,699	維修及更換準備	20,765,479
		僱員退休金準備	74,568,787
		遞延稅負債	13,602,724
			315,139,386
		流動負債	
		貿易及其他應付款	299,645,750
		應收聯號公司帳款	94,342
		所得稅負債	17,963,678
		銀行貸款	10,000,000
		應付股息	10,954,000
			338,657,770
		總負債	653,797,156
總資產	947,243,008	總權益及負債	947,243,008

SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.

Balço em 31 de Dezembro de 2017

	MOP		MOP
ACTIVO		CAPITAL PRÓPRIO	
Activo imobilizado		Capital e reservas atribuíveis aos accionistas	
Activos fixos tangíveis	691,803,678	Capital social	76,500,000
Activos intangíveis	5,513,631	Reserva legal	19,125,000
	697,317,309	Reserva de reavaliação	56,104,665
		Resultados transitados	141,716,187
		Total do capital próprio	293,445,852
		PASSIVO	
Activo corrente		Passivo não corrente	
Existências	22,207,529	Depósitos de garantia	56,202,396
Contas a receber de Clientes	75,013,244	Empréstimos bancários	150,000,000
Caixa e saldo bancário	152,704,926	Provisões para reparação e manutenção	20,765,479
	249,925,699	Provisões para pensões de reforma e indemnizações	74,568,787
		Impostos diferido passivo	13,602,724
			315,139,386
		Passivo corrente	
		Fornecedores	299,645,750
		Contas a receber a empresas relacionadas	94,342
		Imposto sobre lucros a pagar	17,963,678
		Empréstimos bancários	10,000,000
		Dividendos a pagar	10,954,000
			338,657,770
		Total do passivo	653,797,156
Total do activo	947,243,008	Total do capital próprio e do passivo	947,243,008

二零一七董事會報告要點

創新變革：迎接智慧水務新時代

任重致遠 持續發展

2017年，澳門經濟穩步上升，用水量微增2%，全年用水量達8,843.6萬立方米。“水”是城市之命脈，在現今水資源短缺的大環境下，我們任重道遠，多年來不斷優化生產技術和實施節水措施，竭力降低產銷差，教育市民節約用水，務求讓每一滴得來不易的飲用水用得其所。我們的產銷差降至9.1%，成績令人鼓舞。

用水需求與日俱增，離島區用水帶動著全澳用水量的增長。未來三年，預計全澳用水量將維持2%至4%的增幅。「未雨綢繆、共建未來」籌備多年的路環石排灣淨水廠項目，在2017年6月落實興建，與此同時，我們積極推進第四條對澳供水管道（澳門管段）的建造工程，以配合石排灣淨水廠的原水供應。這兩個重大發展項目，不但為澳門的經濟發展奠定穩固基礎，還緩解現時供水設施過於集中於澳門半島的狀況，進一步保障離島區的供水安全和穩定。

上下一心 風雨同路

2017年也是澳門最難艱的一年，8月23日強颱風「天鴿」吹襲澳門，供水設施及服務受到嚴重破壞和影響。然而，風災並沒有讓我們退縮，在中央政府和特區政府強大後盾的支援、社會各界的體恤，以及市民的諒解下，讓我們無懼風雨、迎難而上，奮力搶修受損設施與設備，恢復和穩定全澳的供水服務。

風雨同路 — 得到國家對澳門特區的厚愛，市民的團結共融，充分體現一方有難，八方支援的互助互愛之情。風雨警惕我們「居安思危，常備不懈」。我們總結經驗，全面審視各供水設施的防洪抗災能力。「人無遠慮，必有近憂」指引我們制訂短、中、長期的供水應急方案，致力鞏固基建，穩步向前，共建美好家園。

智慧水務 創新求變

在現今大數據年代，「智慧水務」在傳統的水務行業中創新求變。「傳承中創新」成為我們去年舉辦《深港珠澳供水界學術交流會》的主題，兩岸四地專家聚首一堂，共同探討「智慧水務」的發展與趨勢，彼此分享先進的技術成果，獲益匪淺。

「創新」促進「智慧水務」的發展步伐。2018年於路氹城區開展智能水錶先導計劃，為用戶提供安全、穩定、稱心和便捷的智能化供水服務體驗，而「AQUADVANCED® Energy」將會是我們下一個發展項目，利用能源管理策略，提高生產過程中的能源績效，控制和減少碳排放，以緩解氣候變化及其影響，為保護綠色的地球出一分力。

勇於承擔 迎新挑戰

最後，我謹代表澳門自來水向特區政府、客戶、股東和業務夥伴表達由衷的謝意，特別感謝每一位員工的辛勤付出，克盡己職，努力地為市民提供安全、穩定以及優質的供水服務。

展望2018年，在特區政府帶領構建澳門成為一個可持續發展「智慧城市」的前題下，讓我們不忘初心，牢記使命，攜手朝著「智慧水務」的方向出發，迎接未來的挑戰和機遇。

方恒業

董事總經理

澳門，2018年3月12日

Relatório do Conselho de Administração: Destaques de 2017

Inovação e Mudança: Saudando a Nova Era dos Serviços de Água Inteligentes

Um longo caminho a percorrer e desenvolvimento contínuo

Em 2017, com o desenvolvimento económico estável de Macau, o consumo de água aumentou 2% e o consumo anual de água atingiu os 88,436 milhões de metros cúbicos. A água é a alma da cidade. No contexto actual em que este recurso escasseia, temos ainda um longo caminho a percorrer. Ao longo dos anos, temos vindo a otimizar a tecnologia de produção de água, a implementar medidas de poupança de água, a reduzir a água não facturada e a promover a poupança de água junto do público, a fim de assegurar que cada gota de água é bem aproveitada. A água não facturada caiu para 9,1%, constituindo um resultado muito encorajador.

Com o crescente aumento na procura de água, o consumo de água nas Ilhas tem impulsionado o aumento do consumo de água total em Macau. Nos próximos três anos, estima-se que o consumo de água na Região continue a registar um aumento de 2-4%. Seguindo o lema “preparar para o futuro”, o projecto da Estação de Tratamento de Água de Seac Pai Vai em Coloane, o qual se encontrava em fase de desenvolvimento há vários anos, passou à fase de construção em Junho de 2017, tendo a empresa avançado ainda com a construção da quarta conduta de água (troço de Macau), a qual será útil para o abastecimento de água bruta da nova estação de tratamento. Estes dois grandes projectos, não só contribuem para estabelecer uma base sólida para o desenvolvimento económico de Macau, como também aliviam a pressão sobre as instalações de abastecimento de água actualmente existentes, as quais estão demasiado concentradas na Península de Macau, salvaguardando assim a segurança e a estabilidade do abastecimento de água nas Ilhas.

Persistência na adversidade

2017 foi também o ano em que Macau enfrentou mais dificuldades. A 23 de Agosto, a cidade foi arrasada pelo tufão HATO, tendo as instalações e os serviços de abastecimento de água sofrido um grande impacto negativo. Contudo, a catástrofe não nos fez parar. Contando com o enorme apoio do Governo Central e do Governo da RAEM, bem como com a solidariedade da comunidade e a compreensão do público, conseguimos vencer as dificuldades, não poupando esforços para reparar as instalações e os equipamentos danificados e para restaurar e estabilizar o serviço de abastecimento de água em Macau.

Persistência na adversidade – a generosidade do Governo Central e a cooperação entre os cidadãos demonstraram que, em situações adversas, não falta quem venha em auxílio. As calamidades servem para nos alertar para a necessidade de permanecermos vigilantes em tempos de paz e segurança. Esta experiência concedeu-nos a oportunidade de verificar a capacidade de prevenção contra tufões e inundações em todas as estações de tratamento, levando-nos igualmente a desenvolver um plano de emergência de abastecimento de água a curto, médio e longo prazo, a envidar esforços para consolidar as nossas infra-estruturas e a avançar no sentido de contribuir para o desenvolvimento contínuo da nossa cidade.

Inovação e Mudança: Serviços de Água Inteligentes

Na era actual dos Big Data, os “serviços de água inteligentes” representam o processo de inovação e mudança que tem vindo a decorrer no sector da água tradicional. “Inovar sem esquecer o passado” foi o tema do “Congresso do Sector de Abastecimento de Água de Shenzhen, Hong Kong, Zhuhai e Macau” realizado no ano passado, o qual reuniu uma série de especialistas para discutir os desenvolvimentos e as tendências dos “serviços de água inteligentes” e partilhar os últimos avanços tecnológicos num evento que se revelou muito frutífero.

A “inovação” promove o desenvolvimento dos “serviços de água inteligentes”. Em 2018, foi lançado o projecto-piloto de contadores de água inteligentes no Cotai, com vista a assegurar um abastecimento de água mais seguro, estável, adequado e conveniente. O nosso próximo projecto de desenvolvimento será o “AQUADVANCED® Energy”, o qual, através de estratégias de gestão de energia, tem como objectivo potenciar a eficiência energética no processo de produção de água, controlar e reduzir as emissões de carbono e, deste modo, mitigar o impacto ambiental e proteger o nosso planeta.

Assumir com coragem os novos desafios

Finalmente, gostaria, em nome da SAAM, de expressar a minha profunda gratidão ao Governo, a todos os nossos clientes, accionistas e parceiros de negócios, bem como a todos os funcionários que trabalharam arduamente para assegurar um serviço de abastecimento de água seguro, estável e de alta qualidade aos cidadãos de Macau.

Em 2018, em linha com a política do Governo da RAEM de promover o desenvolvimento sustentável de Macau como “cidade inteligente”, continuaremos a cumprir a nossa missão e a desenvolver os “serviços de água inteligentes” sem esquecer o passado, a fim de dar resposta aos futuros desafios e de explorar novas oportunidades.

François FÉVRIER

Administrador Delegado

Macau, aos 12 de Março de 2018.

監事會報告及意見書

致：澳門自來水股份有限公司股東會

監事會根據商法典及公司章程之規定履行職務，監察澳門自來水股份有限公司截至2017年12月31日止年度的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切監事會認為必要的資料及解釋。監事會認為年度董事會報告書和財務報表正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之業務發展、財務狀況及經營成果。監事會沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

監事會建議股東會通過年度之董事會報告書、盈餘運用之建議和財務報表。

澳門，2018年3月12日

監事會

莫利仕先生
主席

Tan Sabrina
成員

胡春生
成員

Relatório e Parecer do Conselho Fiscal

Senhores accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Conselho Fiscal supervisionou a administração da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A., ao longo do ano de 2017 até ao dia 31 de Dezembro, acompanhou a actividade da Companhia, e obteve todas as informações e esclarecimentos que considerou necessários. O Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório de actividade estão correctos e completos, explicando de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das suas actividades e os resultados das operações referentes ao exercício do ano 2017. O Conselho Fiscal não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito.

O Conselho Fiscal propõe à Assembleia Geral a aprovação do relatório de actividades, proposta de aplicação do saldo e demonstrações financeiras do Conselho de Administração.

Macau, aos 12 de Março de 2018.

O Conselho Fiscal

Thierry Jacques MOURNET
Presidente

Tan Sabrina
Membro

Wu Chun Sang
Membro

(是項刊登費用為 \$7,490.00)
(Custo desta publicação \$ 7 490,00)

澳門屠宰場有限公司
資產負債表
截至二零一七年十二月三十一日

澳門元

資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	\$31,739,491
流動資產	
應收賬款	\$1,569,747
預收款項、按金及其他應收款項	\$938,670
現金及銀行存款	\$24,338,646
流動資產總值	\$26,847,063
資產總值	\$58,586,554
權益及負債	
股東權益	
註冊資本	\$40,000,000
重估儲備	\$38,047,022
累積損益	(\$20,442,130)
	\$57,604,892
流動負債	
應付賬款	\$350,411
應付費用及其他應付款項	\$494,279
所得稅備用金	\$136,972
流動負債總值	\$981,662
權益及負債總值	\$58,586,554

二零一七年度
行政管理機關報告

澳門屠宰場有限公司於二零一七年收入方面錄得澳門幣貳仟壹佰伍拾玖萬捌仟零壹拾柒元柒角捌分 (MOP21,598,017.78)。在支出方面，錄得澳門幣貳仟壹佰柒拾玖萬叁仟肆佰壹拾伍元捌角貳分 (MOP21,793,415.82)。全年總結稅後虧損為澳門幣貳拾伍萬玖仟陸佰伍拾捌元零肆分 (MOP259,658.04)。

而未來的日子裡，董事會將會竭盡所能，繼續努力監察屠宰場公司的情況，並盡量在開源和節流方面著手，務求帶領屠宰場公司跳出結構性虧損的情況，讓屠宰場公司在逆勢中穩存。

董事會代表

二零一八年二月二十日

二零一七年度
監事會意見書

澳門屠宰場有限公司(『公司』)的董事會已向本監事會提交了公司二零一七年度財務報告、外部核數師鄧添核數師之審核報告及董事局之年度報告以作審核。

本監事會已按照公司章程規定，分析及審查該年度公司之財務報告及賬目，並了解公司於年度之運作情況及有關制度。本監事會認為該財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。再者，其外部核數師審核報告已表明公司之財務報告在所有要項上公正地反映了公司於二零一七年十二月三十一日之財務狀況。

基於此，本監事會建議股東批准下列文件：

1. 公司二零一七年度之財務報告；
2. 董事局年度報告；及
3. 外部核數師審核報告。

監事會：

主席：吳秀虹 副主席：鍾斌 委員：何美華

二零一八年二月二十一日

MATADOURO DE MACAU, S.A.R.L.

Balanço

Até 31 de Dezembro de 2017

	Patacas
Activo	
Activo não corrente	
Propriedades, maquinaria e equipamento	\$31,739,491
Activo corrente	
Contas a receber	\$1,569,747
Contas antecipadas, depósitos e outras contas a receber	\$938,670
Caixa e depósitos bancários	\$24,338,646
Total do activo corrente	\$26,847,063
Total do activo	\$58,586,554
Capital próprio e passivo	
Capital próprio	
Capital social	\$40,000,000
Reservas de reavaliação	\$38,047,022
Resultados acumulados	(\$20,442,130)
	\$57,604,892
Passivo corrente	
Contas a pagar	\$350,411
Custos a pagar e outras contas a pagar	\$494,279
Imposto Complementar de Rendimentos	\$136,972
Total do passivo corrente	\$981,662
Total do capital próprio e do passivo	\$58,586,554

Ano de 2017

Relatório do Conselho de Administração

Em 2017, o Matadouro de Macau, S.A.R.L., registou receitas de vinte e um milhões, quinhentas e noventa e oito mil, dezassete patacas e setenta e oito avos (MOP 21,598,017.78). Em relação às despesas registaram-se vinte e um milhões, setecentas e noventa e três mil, quatrocentas e quinze patacas e oitenta e dois avos (MOP 21,793,415.82). Durante o ano regista-se uma perda de duzentas e cinquenta e nove mil, seiscentas e cinquenta e oito patacas e quatro avos (MOP 259,658.04).

Futuramente, o Conselho de Administração irá esforçar-se por fazer o melhor possível para continuar a reforçar a sua capacidade de fiscalização da situação do Matadouro de Macau, S.A.R.L., quer na procura de mais formas de rentabilizar a sua actividade, quer na diminuição dos gastos, a fim de deixar de registar perdas estruturais e para que possa sobreviver a situações mais adversas.

Representante do Conselho de Administração

Macau, aos 20 de Fevereiro de 2018.

Ano de 2017
Parecer do Conselho Fiscal

O Conselho de Administração do Matadouro de Macau, S.A.R.L. (Sociedade) entregou o Relatório Financeiro de 2017, o Relatório de Examinação do auditor de contas externo, Tang Tim, e o Relatório Anual do Conselho de Administração ao Conselho Fiscal para apreciação.

Este Conselho Fiscal, nos termos dos Estatutos desta Sociedade, analisou e examinou o Relatório Financeiro e as contas da Sociedade e compreendeu a situação do funcionamento e os respectivos regimes. Este Conselho Fiscal considera que este Relatório mostra adequadamente todas as informações de contas e o estado financeiro da Sociedade. Além disso, o Relatório de Examinação do auditor externo já exprimiu que, em todos os pontos importantes do Relatório Financeiro da Sociedade, se demonstra o estado financeiro no dia 31 de Dezembro de 2017 desta Sociedade.

Nestes termos, o presente Conselho Fiscal vai propor aos sócios a aprovação dos seguintes documentos:

1. Relatório Financeiro de 2017 da Sociedade;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração, e
3. Relatório de Examinação do auditor externo.

Conselho Fiscal

Presidente: *Ung Sau Hong*

Vice-Presidente: *Zhong Bin*

Membro: *Ho Mei Va*

Macau, aos 21 de Fevereiro de 2018.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)
(Custo desta publicação \$ 5 350,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$295.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$295,00